

Petnaesta lekcija • Lesson Fifteen

Use the DVD at the back of the book with A1.


Note: The instructions for the A, B and "Priča" sections are given in B.

A1

See the textbook for A1.

A2

KONTROLNI TEST

 Unosite oblike izraza *jedan drugi* ili *jedni drugi*, i oblike riječi *sav* i *sve*.

Na času za vrijeme kontrolnog:

1. Tišina! Pišite! Nemojte stati i nemojte pričati **jedni sa drugima**. Svako od vas neka sam uradi vlastiti kontrolni.
2. Ali profesore, imamo pitanja. Sve u svemu nismo ama baš ništa razumjeli.
3. Ako imate pitanja, pitajte mene, a ne **jedni druge**.
4. Ne razumijemo nijedno pitanje. **Sva su nam pitanja preteška**.
5. Molim vas, pogledajte bolje. Od **svih** pitanja, prva četiri uopšte nisu teška.
6. Tačno, ali sa **svim** ostalim imamo ozbiljne probleme.
7. U redu. Razgovarat ću s vama ponaosob, ali nemojte razgovarati **jedni sa drugima**.
8. Namjeravamo slati poruke od **jednih do drugih**. Može li tako?
9. Ne može, već **svi** vi morate jedan po jedan doći do mene sa **svim svojim pitanjima**. Ne zaboravite! Imate svega još pet minuta do kraja kontrolnog.
10. Studentski život, u **svoj svojoj ljepoti**, uvijek je pun uzbuđenja!

VJEŽBE

B1

Pitanja koja treba da postavite jedni drugima.

Potrebne riječi ćete naći u rječniku kod vježbe A2.

1. Na početku i na kraju crtanog filma Pingvin Charlie stanjuje u zoološkom vrtu, a u sredini filma stanjuje na malom otoku Pingvinske zemlje.
2. Pingvin Charlie se bavi šaljivim plesom, a profesor Baltazar se bavi izumima*.
*izum "invention."
3. Baš zbog toga što je sam.

4. Njègove rođake ptice su se pretvārale kao da se i sāmè nè znaju lètjeti, a profesor Baltazar mu je izumio lèti-kapu.
5. Čim je Charlie stao ispitivati radosti lètenja, izvòdio je egzibicije pred zadivljenim rođakama.
6. Svi su bìli tužni.
7. Zātò što su pingvini kod kuće na pòlarnom moru.
8. Profesor Baltazar se rastužio kad je Charlie otišao.
9. Profesor Baltazar je polètio da Charliea pronađe.
10. Šarlòta je ljupka pingvinka sa pòlarnog mora.
11. Dao im je lèti-kape.
12. Sada su Charlie i Šarlòta plēsali u duètu.

B3

Prepričajte vježbe 3A2, 3A3, 3A4, 4A2, 4A3, 4A4 u parovima.

3A2

U vježbi 3A2, jèdna òsoba pita drugu òsobu šta rādi dok ta druga òsoba gleda kroz pròzor u noć. Prva òsoba misli da je to pravi trenutak za veliku ljubav ali se druga òsoba s tìme nè slaže jer nè misli na ljubav već na poeziju. Prva òsoba pita drugu òsobu zašto misli na poeziju a ne na ljubav, a druga òsoba odgovara da voli riječi a ne ljude. To je kraj njihovog razgovora.

3A3

Dvije òsobe razgovaraju o tome šta više vole: pse ili mačke. Prva više voli pse jer je alergičan na mačke. Druga više voli mačke, ali samo velike. Prva kaže da više voli male pse.

3A4

Ovo je razgovor o òlovkama i o tome čije su ove òlovke. Jèdna òsoba tvrdi da su sve òlovke njene dok druga òsoba kaže da su ipak sve òlovke njene.

4A2

Jèdan čòvjek, u bòsanskoj vježbi Hasan, ima tri knjige kod sebe kòje nisu njègove knjige već su to knjige njègovih prijatelja. On objašnjava da ih ima kod sebe jer ih sve čita. Kaže da su kod njega tri knjige, ali da za još jednu knjigu nè zna gdje je.

4A3

Ovo je razgovor o jelu i piću. Prva òsoba pita drugu je li žèdna i žèli li sòka. Druga òsoba kaže da neće sòka jer već ima sok ali da žèli čašu vode. Zatim druga òsoba molì za dva keksa, ali kad prva òsoba pita hoće li još nešto, druga òsoba kaže da neće, i zahvaljuje se.

4A4

U ovoj vježbi prva osoba traži neke stvari. Naime ne može naći svoj englesko-bosanski rječnik, niti svoj udžbenik, niti svoje dvije lijepe olovke. Pita drugu osobu da li ta druga osoba zna gdje se nalaze te stvari. Druga osoba zna gdje su stvari i objašnjava prvoj osobi gdje će ih sve naći.

B4

Prevedite ove rečenice na engleski.

1. The rest of the birds pretended that they did not know how to fly either.
2. Penguin Charlie pretended that he didn't care whether he flew or not.
3. Speak to him as if you understand what it's about.
4. Are there really penguins which can fly as if they were birds?
5. Why did they pretend that they did not know Bosnian grammar?

B5

Prepišite ove rečenice u budućem vremenu.

Primjer:

Prošlo vrijeme: Kad joj je sve rekla, otišle su zajedno u grad.

Buduće vrijeme: Kad joj bude sve rekla, otići će zajedno u grad.

1. Čim je bude Charlie stavio na glavu, proradit će propeler i podići će ga u zrak.
2. Kad padne noć, poći će umoran na spavanje.
3. Ako pročitaš knjigu, vrati mi je.
4. Kada obuču bluzu, moja žena će izgledati kao bijeli oblak iza šarene duge.



DOMAĆI ZADATAK

C1

There are many places in PINGVIN CHARLIE where a verb, phrase or preposition requires a certain case. Using the story as a model, translate the words in parentheses, putting them in the appropriate case in each sentence.

Example:

Charlie se radovao (all the birds)

Charlie se radovao svim pticama.

1. Jednoga dana Pingvin Charlie se izjadao svom najboljem prijatelju.
2. U zoološkom vrtu Pingvin Charlie je bio ljubimac svih gledalaca.
3. Dok je Charlie častio profesora Baltazara s plesom, profesor Baltazar je častio Charliea sa sokom od narandže.
4. Profesor Baltazar je shvatio da treba pomoći Šarlòti.

5. Cijelog dana Charlie je plésao pred zadivljenim ljudima Baltazar-grada.
6. Šarlòta se pohvalila drugim pingvinima na otoku na polarnom moru da ide u Baltazar-grad.
7. Charlie i Šarlòta su bili spremni lètjeti sve bolje.
8. Kad su se vratili u zooòški vrt plesa nije bilo kraja.

C2

Identify the aspect of each verb [I] [P] in the story in A1, and then prepare to explain the meaning of the aspect of each verb in its particular usage in the story. Identify the verbal nouns [VN], passive participles [PP] and verbal adverbs [VA].

U Baltazar-gradu nalazio se [I] lijèpi zooòški vrt. A u njemu – Pingvin Charlie – ljubimac svih posjetilaca. Charlie je bio [I] uvijek spreman da razveseli [P] gledaoce svojim šaljivim plesom. Pritom je točno znao [I] što je kòme najdraže. Pa je upravo to i izvòdio [I]. Charlie se radovao [I] svakome, no najradije je plésao [I] za profesora Baltazara, a on bi ga za uzvrat častio [I/P] s limunadom s puno, puno leda.

Međutim Charliea je u dubini srca mòrio [I] tèški problem. On naime nije mogao [I] lètjeti [I]. Gledajući [VA] svoje rođake ptice kako lète [I], Charlie je svaki put poželio [P] da se vine [I] u zrak, ali je to uvijek žalosno svršilo [P]! Saznavši [VA] za njegovu tugu, ostale su se ptice pretvarale [I] kao da i same nè znaju [I] lètjeti [I]. No sve je bilo [I] uzalud. Charlie je i dalje tugovao [I].

Jednoga dana izjadao se [P] profesoru Baltazaru. Baltazar je shvatio [P] da mu mora [I] pomoći [P]. Profesor Baltazar izumio je [P] neobičnu “lèti-kapu”. Čim ju je Charlie stavio [P] na glavu, proradio je [P] propeler i podigao ga je [P] u zrak! Kapa je naime radila [I] na misaone valove, a želja za lètnjem [VN] u Charliea bila je [I] tako snažna, da je propeler radio [I] punom brzinom. Cijelog dana Charlie je izvòdio [I] egzibicije pred zadivljenim rođakama, a kad je pala [P] noć pošao je [P] umoran na spavanje [VN].

Iz dana u dan lètio je [I] sve bolje. Navratio je [P] i do profesora Baltazara da mu se pohvali [P].

Charlie je osjetio [P] zov daljina. Lètio je [I] sve dalje i dalje, čak i preko mora. No uvijek se vraćao [I] na vrijeme za spavanje [VN]. A onda je došao [P] dan velikog proljetnog spremanja [VN] u zooòškom vrtu, kad on ostaje [I] zatvoren [PP] da bi se sve moglo [I] počistiti [P], urèditi [P] i obnoviti [P]. Charlie je to iskoristio [P] da odleti [P] još dalje, gdje još nikada nije bio [I]. Odlètio je [P] i više se nije vratio [P]!

Svi su se rastužili [P], a ponaјviše profesor Baltazar. Zato je polètio [P] da ga pronađe [P].

Našao ga je [P] daleko usred polarnog mora na jèdnom malom otoku Pingvinske zemlje. A s njim je bila [I] i Šarlòta, ljupka pingvinka! Charlie je našao [P] ljubav svoga života i nije ju htio [I/P] napustiti [P]. A kako Šarlòta nije mogla [I] lètjeti [I]... E tu se Charlie prèvario [P]! Radosno su svi polètjeli [P] natrag u Baltazar-grad! U gradu, u vrtu, veselju nije bilo [I] kraja! A Charlie i Šarlòta su sada plèsali [I] svoju čuvenu točku – u duetu. Što je bilo [I] i dvòstruko ljepše, po jednodušnom mišljenju [VN] cijelog Baltazar-grada.

Explanation for the aspect in the story: there is a preponderance of imperfective verbs in the first two paragraphs of the story because the narrative is describing how things usually were in a non-specific way - setting the background for the narration to come. At the beginning of paragraph three, starting with the words **Jèdnoga dana**, the story shifts to a concrete event and here on in most of the verbs are perfective because they describe specific events which are clearly delimited in time - events which advance the narrative storyline.

C3

Translate these sentences into B:

1. Sve u svèmu ovaj crtani film je duhovitiji od tog crtanog filma.
2. U svoj svojoj radosti zaboravila je što je rekla.
3. Svi koji su gledali film rastužili su se.
4. Veselje je trajalo do sljedećeg jutra.
5. Cijeli dan su učili, međutim nisu naučili pjesmu napamet.